



Stockholms  
universitet

Institutionen för Asien-, Mellanöstern- och Turkietstudier


---

Arabiska med inriktning mot  
Mellanöstern- och  
Nordafrikastudier IV  
Grundnivå, 30 hp  
VT 2020

# Arabiska med inriktning mot MENA

## - kurser på grundnivå

---

	Delkurser	HP
<b>Termin 1 - Hösten</b> <i>Arabiska med MENA I</i> GN - 30hp	• Modern standardarabiska I	7,5
	• Modern standardarabiska II	7,5
	• Språkfärdighet I	7,5
	• MENA:s tidiga historia och religioner	7,5
<b>Termin 2 - Våren</b> <i>Arabiska med MENA II</i> GN - 30hp	• Modern standardarabiska III	10
	• Textläsning I	5
	• Språkfärdighet II	7,5
	• MENA:s moderna historia	7,5
<b>Termin 3 - Hösten</b> <i>Arabiska med MENA III</i> GN - 30hp	• Modern standardarabiska IV	10
	• Textläsning II	5
	• Språkfärdighet III	7,5
	• MENA:s litteratur	7,5
<b>Termin 4 - Våren</b> <i>Arabiska med MENA IV</i> GN - 30hp   Du befinner dig här	• Textläsning III	7,5
	• Språkfärdighet IV	7,5
	• MENA:s medier	7,5
	• Vetenskapsteori, forskningsmetodik och kritiskt tänkande	7,5
<b>Termin 5 - Hösten</b> <i>Arabiska med MENA V</i> GN - 30hp	• Textanalys: Litterära texter	7,5
	• Textanalys: Sakprosa	7,5
	<i>Valbar delkurs:</i>	
	• MENA:s politik och ekonomi	15
	• Praktik	15
	• Fältstudie	15
	<i>Valbara delkurser inom programmet:</i>	
	• Utlandsstudier	30
	• Utlandsstudier, 15hp + valbar kurs om 15 hp	30
	• Praktik, 15hp + Fältstudier, 15hp	30
<b>Termin 6 – Våren</b> <i>Arabiska med MENA kandidatkurs</i> GN - 30hp	• Arabistik	7,5
	• Teori och metod	7,5
	• Examensarbete	15

# Kursplan

för kurs på grundnivå

**Arabiska med inriktning mot Mellanöstern- och Nordafrikastudier IV**  
**Arabic with Middle Eastern and North African Studies IV**

**30.0 Högskolepoäng**  
**30.0 ECTS credits**

<b>Kurskod:</b>	ABAG04
<b>Gäller från:</b>	VT 2020
<b>Fastställt:</b>	2013-09-18
<b>Ändrad:</b>	2019-09-11
<b>Institution</b>	Institutionen för Asien- Mellanöstern- och Turkietstudier
<b>Huvudområde:</b>	Mellanösterns språk och kulturer
<b>Fördjupning:</b>	G2F - Grundnivå, har minst 60 hp kurs/er på grundnivå som förkunskapskrav

## Beslut

Kursplanen är fastställd av Humanistiska fakultetsnämnden 2013-09-18 och är senast reviderad 2019-09-11.

## Förkunskapskrav och andra villkor för tillträde till kursen

Arabiska med inriktning mot Mellanöstern- och Nordafrikastudier III, 30hp.

## Kursens uppläggning

Provkod	Benämning	Högskolepoäng
AB01	Textläsning III	7.5
AB06	Språkfärdighet IV	7.5
AB07	Mellanöstern- och Nordafrikas medier	7.5
AB04	Vetenskapsteori, forskningsmetodik och kritiskt tänkande	7.5

## Kursens innehåll

Kursen innehåller fjärde terminens studier i arabiska med inriktning mot Mellanöstern- och Nordafrikastudier. Inom denna kurs fördjupar studenten sina kunskaper i arabiska genom att läsa och analysera moderna arabiska texter. Fördjupad övning ges även i att tala och skriva på modern standardarabiska.

Kursen innehåller även studier om Mellanöstern och Nordafrikas medielandskap och grundläggande medievetenskaplig teori och metod, samt en uppsatsförberedande delkurs i vilken studenten ges grundläggande kunskap om vetenskapsteori och forskningsmetodik samt ges övning i att skriva en projektbeskrivning.

Kursen består av följande delkurser:

- Textläsning III, 7.5hp

Inom denna delkurs läser och analyserar studenten avancerad text på modern standardarabiska. Delkursen ger övning i läsförståelse och ger kunskap om utvalda texters författare, genre och kontext. Undervisning ges även i viss grundläggande litteraturvetenskaplig teori och metod. Studenten kommer även att lära sig grundläggande regler och system för transkribering av arabisk text, samt ges en grundläggande introduktion till tekniker och principer för översättning.

- Språkfärdighet IV, 7.5hp

Denna delkurs behandlar den muntliga och skriftliga språkfärdigheten och består av övningar i att tala och skriva avancerad arabiska.

- Mellanöstern- och Nordafrikas medier, 7.5hp

Denna delkurs behandlar Mellanöstern och Nordafrikas medielandskap samt teorier och metoder inom medieforskning allmänt och gentemot Mellanöstern och Nordafrika specifikt.

- Vetenskapsteori, forskningsmetodik och kritiskt tänkande, 7.5hp

Denna delkurs ger en introduktion till centrala frågor inom vetenskapsteorin, en genomgång av grunderna inom vetenskaplig metod, samt för källkritik och vikten av kritiskt tänkande. Studenten undervisas även i hur man lägger upp en plan för en vetenskaplig studie och hur detta redovisas i en projektbeskrivning.

### **Förväntade studieresultat**

Efter genomgången kurs ska studenten kunna:

Inom delkursen Textläsning III, 7.5hp:

- Självständigt läsa, förstå och översätta moderna arabiska texter.
- Visa förmåga att genomföra en mindre analys av ett urval arabiska texter inom ett avgränsat problemområde, inbegripet att redogöra för teman och diskurser i texten och hur dessa kan beläggas utifrån befintlig teori.
- Visa kunskap om författare, genre och kontext för utvalda arabiska texter.
- Visa grundläggande kunskap om regler och system för transkribering av arabisk text.
- Visa grundläggande kunskap om tekniker och principer för översättning.

Inom delkursen Språkfärdighet IV, 7.5hp

- Visa utökad förmåga att föra och förstå muntlig modern standardarabiska, jämfört med tidigare delkurser i språkfärdighet.
- Visa utökad förmåga att skriva kortare texter på modern standardarabiska, jämfört med tidigare delkurser i språkfärdighet.
- Visa grundläggande kunskap om samt förmåga att föra och förstå enkla konversationer på arabiskt talspråk.

Inom delkursen Mellanöstern- och Nordafrikas medier, 7.5hp:

- Visa kunskap om grunderna inom medievetenskaplig metod och teori.
- Påvisa grundläggande kunskap om medielandskapet i Mellanöstern och Nordafrika.
- Förhålla sig till olika former av media från Mellanöstern och Nordafrika på ett kritiskt och reflekterande sätt.
- Utföra en mindre analys av vald media genom att tillämpa åtminstone en medievetenskaplig metod och genom att använda relevant teori.

Inom delkursen Vetenskapsteori, forskningsmetodik och kritiskt tänkande, 7.5hp:

- Visa kunskap om vetenskapsteorins grundläggande frågor.
- Visa kunskap om forskningsmetodikens grundläggande element och om skillnaden mellan kvantitativa och kvalitativa metoder.
- Värdera en källa kritiskt och redogöra för källkritikens grunder.
- Skriva en projektbeskrivning som innehåller en problemformulering, syfte och frågeställning, samt en genomgång av metod, teori och material och där hänsyn tagits till potentiella brister och begränsningar och till studiens validitet och reliabilitet.

### **Undervisning**

Undervisningen består av föreläsningar och seminarier.

Undervisningen är obligatorisk.

Undervisningen sker på det/de språk som är angivet för respektive tillfälle för kursen.

För mer detaljerad information hänvisas till kursbeskrivningen. Kursbeskrivningen finns tillgänglig senast en

månad före kursstart.

### **Kunskapskontroll och examination**

a. Kursen examineras enligt följande:

Delkursen Textläsning III, 7,5hp examineras genom två skriftliga inlämningsuppgifter i form av en analysuppgift och en översättningsuppgift. Principerna för sammanvägning av de enskilda examinationsuppgifterna framgår av betygskriterierna.

Mellanöstern- och Nordafrikas medier I, 7.5hp examineras genom en skriftlig examinationsuppgift.

Språkfärdighet IV, 7.5hp, examineras genom skriftliga inlämningsuppgifter, samt muntlig examination. Principerna för sammanvägning av de enskilda examinationsuppgifterna framgår av betygskriterierna.

För delkursen Vetenskapsteori, forskningsmetodik och kritiskt tänkande, 7.5hp, gäller följande:

Delkursen examineras genom en skriftlig projektbeskrivning och ett utkast till projektbeskrivning, en skriftlig peer assessment på en annan students projektbeskrivning, samt en skriftlig self assessment på den egna projektbeskrivningen. Principerna för sammanvägning av de enskilda examinationsuppgifterna framgår av betygskriterierna.

Vid kurstillfällena som ges på svenska och engelska sker examination på engelska i de fall undervisning hålls på engelska.

För mer detaljerad information hänvisas till kursbeskrivningen. Kursbeskrivningen finns tillgänglig senast en månad före kursstart.

b. Betygssättning sker enligt en målrelaterad sjugradig betygsskala: A = Utmärkt, B = Mycket bra, C = Bra, D = Tillfredsställande, E = Tillräckligt, Fx = Otillräckligt, F = Helt otillräckligt.

c. De skriftliga betygskriterierna meddelas studenterna vid kursstart.

d. För att få slutbetyg på hela kursen krävs lägst betyget E på samtliga delkurser, samt fullgjord närvaro om 80 % på respektive delkurs.

Om särskilda skäl föreligger kan examinator efter samråd med ansvarig lärare medge den studerande befrielse från skyldigheten att delta i viss obligatorisk undervisning. Studenten kan då åläggas en kompensationsuppgift.

Bokstavsbetygen A-E omvandlas till siffrorna 5-1 och sammanräknas till ett medelbetyg där man också väger in det antal poäng som respektive delkurs utgör av hela kursens poängantal. Betyget på hela kursen sätts således genom ett viktat genomsnitt av delkurserna. Gångse avrundningsregler tillämpas.

På samtliga delkurser gäller att studenter som lämnar in en examinationsuppgift senare än vid ordinarie inlämning endast kan erhålla betyg C-F.

e. För varje kurstillfälle ska minst två examinationstillfällen finnas under aktuell termin. Minst ett examinationstillfälle ska dessutom erbjudas den termin eller det år som kurstillfälle saknas.

Studerande som fått betyget Fx eller F på prov två gånger i rad av en och samma examinator har rätt att få annan examinator utsedd vid nästkommande prov, om inte särskilda skäl talar emot det. Framställan om detta ska göras till kursansvarig.

Studerande som fått lägst betyget E på prov får inte genomgå förnyat prov för högre betyg.

f. Möjlighet till komplettering av betyg Fx upp till godkänt betyg ges inte på denna kurs.

### **Övergångsbestämmelser**

När kursplanen är upphävd har studenten rätt att examineras en gång per termin enligt föreliggande kursplan under en avvecklingsperiod på tre terminer.

### **Begränsningar**

Kursen får inte tillgodoräknas i examen samtidigt med sådan inom eller utom landet genomgången och godkänd kurs, vars innehåll helt eller delvis överensstämmer med innehållet i kursen.

**Kurslitteratur**

För aktuell kurslitteratur hänvisas till ämnets webbsida på [www.su.se/asia/mena](http://www.su.se/asia/mena)

Aktuell litteraturlista finns tillgänglig senast två månader före kursstart.

# Textläsning III, 7.5 hp

---

## Föreläsare

Astrid Ottosson al-Bitar [astrid.ottosson\_al-bitar@su.se]

Telefon: 08-16 15 31

## Innehåll

Delkursen *Textläsning 3* består av fyra moment:

1. Moderna skönlitterära texter: i denna del av kursen kommer studenterna att läsa ca 25 sidor modern arabisk text samt några referenser på engelska om de aktuella texterna. I samband med lektionerna läser studenterna texterna och översätter dem (muntligt). Läraren kommenterar och diskuterar texternas semantiska, tematiska och litterära aspekter med studenterna. Studenterna ska också läsa ett skönlitterärt verk i översättning.
2. Media och andra texter: denna del av kursen syftar till att fördjupa och bredda förmågan till studium och analys av nutida arabiska massmedietexter och sakprosa (cirka 15 sidor).
3. Översättning av skönlitterär text och sakprosa: Varje student kommer att av läraren få sig tilldelad en text ur det material som går igenom under kursen. Studenten ska så under kursens gång göra en läsvärd och kommenterad översättning till svenska (alternativt engelska) av textavsnittet. Översättningen ska kommenteras, det vill säga översättarens val och eventuella svårigheter ska diskuteras i kommentarer till översättningen. Översättningen lämnas in till läraren men ska också redovisas och diskuteras i samband med två översättningsseminarier i slutet av kursen. Vi kommer också att få besök av Jonathan Morén, översättare och lektor i arabiska vid Uppsala universitet.
4. Transkribering: Studenterna kommer att tillägna sig de grundläggande verktygen för transkribering och de ska också transkribera en kortare text som lämnas in till läraren.

## Kurskrav

Denna delkurs har obligatorisk närvaro. Det innebär att närvaro är ett kurskrav. För att få ett slutbetyg på delkursen krävs fullgjord närvaro om minst 80%. Studerande med 70-79% närvaro kan få slutbetyg efter godkända kompensationsuppgifter. Betyg på delkursen sätts efter resultat på tentamen.

80% närvaro motsvarar 11 lektioner

70-79% närvaro motsvarar 10 lektioner

Studenter som vid delkursens slut inte uppfyller kurskravet om obligatorisk närvaro kan skriva tentamen, men kommer inte att få betyg på delkursen förrän kurskravet uppfyllts. Studenten kan ta igen närvaron nästa gång delkursen ges.

Studenter som uppfyller kurskravet om obligatorisk närvaro, men inte blir godkänd på tentamen har möjlighet att tentera om delkursen, så länge den ges och inte väsentligt förändrats, utan att behöva uppfylla närvarokravet igen.

## Förväntade studieresultat

Efter genomgången kurs ska studenten kunna:

- Självständigt läsa, förstå och översätta moderna arabiska texter.
- Visa förmåga att genomföra en mindre analys av ett urval arabiska texter inom ett avgränsat problemområde, inbegripet att redogöra för teman och diskurser i texten och hur dessa kan beläggas utifrån befintlig teori.
- Visa kunskap om författare, genre och kontext för utvalda arabiska texter.
- Visa grundläggande kunskap om regler och system för transkribering av arabisk text.
- Visa grundläggande kunskap om tekniker och principer för översättning.

## Undervisning och examination

Undervisningen består av föreläsningar och seminarier.

*Textläsning III* examineras skriftligt. Examinationen består av två delar.



Dels ska studenten skriva en analysuppgift på 5-6 sidor som kommer att delas ut av läraren i samband med det sista lektionstillfället. Denna del av examinationen betygsätts med betygsskalan A-F.

Den andra delen av den skriftliga examinationen består av översättning till svenska (alternativt engelska) av ett av läraren fastställt textavsnitt hämtat ur de texter som vi gått igenom under kursen. Översättningen ska inlämnas till läraren och även diskuteras i samband med två examineriska seminarier. Denna del av den skriftliga examinationen i vilken också ingår ett aktivt deltagande i seminariet betygsätts med betygsskalan U/G.

För att få godkänt på kursen ska studenten även genomföra och lämna in en transkriptionsuppgift.

## Betygskriterier

- A** Studenten har visat **mycket god förmåga** att genomföra en mindre analys av ett urval arabiska texter inom ett avgränsat problemområde, inbegripet att redogöra för teman och diskurser i texten och hur dessa kan belysas utifrån befintlig teori **och i denna visat stor förmåga till kreativt, kritiskt och originellt tänkande**. Studenten har vidare visat **mycket god förmåga** att självständigt läsa, förstå och översätta moderna arabiska texter och har visat på kunskap om författare, genre och kontext för utvalda arabiska texter. Studenten har även visat grundläggande kunskap om regler och system för transkribering av arabisk text samt tekniker och principer för översättning. Studenten har lämnat in den skriftliga examinationen i tid. Studenten har uppfyllt kurskravet om obligatorisk närvaro.
- B** Studenten har visat **god förmåga** att genomföra en mindre analys av ett urval arabiska texter inom ett avgränsat problemområde, inbegripet att redogöra för teman och diskurser i texten och hur dessa kan belysas utifrån befintlig teori **och i denna visat förmåga till kreativt och kritiskt tänkande**. Studenten har vidare visat **god förmåga** att självständigt läsa, förstå och översätta moderna arabiska texter och har visat på kunskap om författare, genre och kontext för utvalda arabiska texter. Studenten har även visat grundläggande kunskap om regler och system för transkribering av arabisk text samt tekniker och principer för översättning.

Studenten har lämnat in den skriftliga examinationen i tid. Studenten har uppfyllt kurskravet om obligatorisk närvaro.

- C** Studenten har visat förmåga att genomföra en mindre analys av ett urval arabiska texter inom ett avgränsat problemområde, inbegripet att redogöra för teman och diskurser i texten och hur dessa kan belysas utifrån befintlig teori **och i denna visat förmåga till kritiskt tänkande**. Studenten har vidare visat förmåga att självständigt läsa, förstå och översätta moderna arabiska texter och har visat på kunskap om författare, genre och kontext för utvalda arabiska texter. Studenten har även visat grundläggande kunskap om regler och system för transkribering av arabisk text samt tekniker och principer för översättning. Studenten har uppfyllt kurskravet om obligatorisk närvaro. Studenten har uppfyllt kurskravet om obligatorisk närvaro.
- D** Studenten har visat förmåga att genomföra en mindre analys av ett urval arabiska texter inom ett avgränsat problemområde, inbegripet att redogöra för teman och diskurser i texten och hur dessa kan belysas utifrån befintlig teori. Studenten har vidare visat förmåga att självständigt läsa, förstå och översätta moderna arabiska texter och har visat på kunskap om författare, genre och kontext för utvalda arabiska texter. Studenten har även visat grundläggande kunskap om regler och system för transkribering av arabisk text samt tekniker och principer för översättning. Studenten har uppfyllt kurskravet om obligatorisk närvaro. Studenten har uppfyllt kurskravet om obligatorisk närvaro.
- E** Studenten har visat förmåga att genomföra en mindre analys av ett urval arabiska texter inom ett avgränsat problemområde, inbegripet att redogöra för teman och diskurser i texten och hur dessa kan belysas utifrån befintlig teori. Studenten har vidare visat förmåga att självständigt läsa, förstå och översätta moderna arabiska texter och har visat på kunskap om författare, genre och kontext för utvalda arabiska texter. Studenten har även visat grundläggande kunskap om regler och system för transkribering av arabisk text samt tekniker och principer för översättning. Studenten har uppfyllt kurskravet om obligatorisk närvaro. **Vissa missuppfattningar finns, men inte så allvarliga att hon/han skall underkännas.**
- Fx** Studenten saknar vissa av de grundläggande kunskaper som krävs

för lägsta godkända betyg E.

- F** Studenten saknar helt de grundläggande kunskaper som krävs för lägsta godkända betyg E.

*Observera att både Fx och F är underkända betyg. Inget av betygen innebär att du genom kompletteringar kan höja ditt betyg till lägsta godkända betyg E.*

## Kurslitteratur

Välj **ett** av dessa bägge skönlitterära verk att läsa i översättning:

- Hassan Blasim, *Irakiske Kristus*, (i övers. av Jonathan Morén), 2015 – Hassan Blasim är irakier och lever för närvarande i Finland. Han har blivit mycket uppmärksammad och även prisbelönad för sina texter som till en början gavs ut via Internet. *Irakiske Kristus* är en samling ofta ganska skruvade noveller om situationen i Irak och om situationen för irakier i exil.
- Ibrahim al-Koni, *Stenblödning* (i översättning av Marina Stagh), 2003 – Ibrahim al-Koni född 1944 är ättling till tuaregernas nomadgrupp (kallade "det blåa folket" på grund av att männen täcker sitt ansikte med en blå slöja) i Libyen. Romanen *Stenblödning* är en mycket vacker och poetisk skildring av en mans vandringar i öknen och mötet med den brutala kolonialismen.

## Kompendium med följande artiklar (finns tillgängligt på Athena)

- Anell, Marie, "Strävsamt sökande efter svärfångad ton" i *Naqd. Tidskrift for Mellemøstens litteratur*, nummer 12, 2012, 25-34
- Ashfeldt, Lane: "Literary defiance. An interview with Hassan Blasim." ,ur *WLT* January/February 2015
- Eksell, Kerstin, "Introduktion: Översättningens paradox" i *Naqd. Tidskrift for Mellemøstens litteratur*, nummer 12, 2012, 5-9
- Hellspong, Lennart, Ledin, Per, "Bruksprosa och skönlitteratur" i *Vägar genom texten. Handbok i brukstextanalys.*, Studentlitteratur 1997 14-19.
- Månsson, A., *Passage to a new wor(l)d: Exile and restoration in Mahmoud Darwish's writings 1960-1995*, Uppsala: Uppsala Universitet. 2003. S. 14-18.

- Nordlund, Anna, *Varför litteraturvetenskap? En ämnesintroduktion för nya studenter*. Studentlitteratur, 2016, 42-56.
- Ramsay, Gail, "Breaking the Silence of Nature in an Arabic Novel *Nazif al-hajar* by Ibrahim al-Kawni" *Contemporary Literary Criticism: Excerpts from Criticism of the Works of Today's Novelists, Poets, Playwrights, Short Story Writers, Scriptwriters, & Other Creative Writers*, Detroit, MI: Gale Group, 2016, Vol 297, s. 206-220
- Rydberg, Ingvar, "Ibrahim al-Koni", världslitteratur.se
- "Sinan Antoon: I think of myself as a global citizen", intervju hämtad från "The Electronic Intifada ", 7 april 2010, <https://electronicintifada.net/content/sinan-antoon-i-think-myself-global-citizen/8760>, hämtat: 2016-11-04
- Starkey, Paul: "Review The Corpse Washer by Sinan Antoon" i *Banipal* 49.
- Stehli – Werbeck, Ulrike, "The Poet of the Arabic Short Story: Zakariyya Tamir" i Neuwirth, A., Pflitsch A. & Winckler, B, *Arabic Literature, Postmodern Perspectives*, London Saqi, 2010, s. 220-230

### Textkompendium med följande innehåll (finns tillgängligt på Athena)

- Sinān Anṭūn: *Waḥdahā šajarat al-rummān* (16-22)
- Darwīš M. *Ilā ummi* (två sidor)
- Darwīš M. / *Biṭāqat huwīya* (tre sidor).
- al- Šayḥ Ḥanān, *al-Sajjāda al-'ajāmīya* (29-34)
- Tāmīr, Z. *al-Numūr fi-l-yawm al-'āšir* (s.75-80)
- "Bayān al-jarīma. Hakadha qataltu Shahrazād" ur Jumāna Haddād, *Hakadha qataltu Shahrazād. I'tirafāt imra' 'arabīya ghāḍiba*, 2012, [8 sidor]
- "Taḥyā al-luḡa al-'arabiyya ... wa-yasquṭ al-mu'allif" och "al-'Unf fī al-madāris" ur Nariman Naili al-Warraki: *Building Arabic Vocabulary through Reading*, AUC Press, 2013, 1 samt 15-16.
- Tidningstexter

Studenten ska även ta del av innehållet i del 3 (*Formalia - att transkribera*) och del 5 (*Formalia - att översätta*) i avdelningens formaliasserie. Laddas ned som PDF på Avdelningens hemsida eller hämtas i utskrivet format på Studentexpeditionen, Kräftriket 4a.

## Detaljschema

För dagar, datum och plats, se hemsidan, [www.su.se/asia](http://www.su.se/asia).

För aktuellt schema och eventuella förändringar hänvisas alltid till TimeEdit.

### Lektion 1: Transkribering

Darwīš M. / *Ilā ummi* och *Biṭāqat huwīya*

#### Att läsa:

- Darwīš M. / *Ilā ummi* och *Biṭāqat huwīya*
- Månsson, A. (2003), *Passage to a new wor(l)d: Exile and restoration in Mahmoud Darwish's writings 1960-1995*, Uppsala, Uppsala Universitet, p. 14-18.
- 

### Lektion 2: Att läsa skönlitterära texter (introduktion)

Tāmir, Z. *al-Numūr fi-l-yawm al-‘āšir* (s.75-77)

#### Att läsa:

- Tāmir, Z. *al-Numūr fi-l-yawm al-‘āšir*, 75-77
- Stehli – Werbeck, Ulrike, "The Poet of the Arabic Short Story: Zakariyya Tamir" i Neuwirth, A., Pflitsch A. & Winckler, B, *Arabic Literature, Postmodern Perspectives*, London Saqi, 2010, s. 220-230.
- Nordlund, Anna, *Varför litteraturvetenskap? En ämnesintroduktion för nya studenter*. Studentlitteratur, 2016, 42-56.

### Lektion 3: Tāmir, Z. *al-Numūr fi-l-yawm al-‘āšir* (s.78–80)

### Lektion 4: Inlämning av transkriptionsuppgiften.

al- Šayḥ Ḥanān, *al-Sajjāda al-‘ajāmīya* (29-31)

#### Att läsa:

al- Šayḥ Ḥanān, *al-Sajjāda al-‘ajāmīya*

### Lektion 5: al- Šayḥ Ḥanān, *al-Sajjāda al-‘ajāmīya* (32-34)

### Lektion 6: Sinān Anṭūn: *Waḥdahā šajarat al-rummān* (16-22)

#### Att läsa:

Sinān Anṭūn: *Waḥdahā šajarat al-rummān* (16-22)

Starkey, Paul: "Review The Corpse Washer by Sinan Antoon."

"Sinan Antoon: I think of myself as a global citizen."

## **Lektion 7:** Sinān Anṭūn: *Waḥdahā šajarat al-rummān* (16-22)

### **Lektionsplanering: Sakprosa och mediatexter**

**Lektion 8:** "Taḥyā al-luḡha al-'arabiyya ... wa-yasquṭ al-mu'allif" och "al-'Unf fī al-madāris" ur Nariman Naili al-Warraki: *Building Arabic Vocabulary through Reading*, AUC Press, 1 samt 15-16.

#### Att läsa:

- "Taḥyā al-luḡha al-'arabiyya ... wa-yasquṭ al-mu'allif" och "al-'Unf fī al-madāris"
- Hellspång, Lennart, Ledin, Per, "Bruksprosa och skönlitteratur"

**Lektion 9:** Gästföreläsning: Jonathan Morén

**Lektion 10:** Jumāna Ḥaddād, *Hakadha qataltu Shahrazād. I'tirafāt imra' 'arabiyya ghāḍiba*, sid. 181- 183

#### Att läsa:

Jumāna Ḥaddād, *Hakadha qataltu Shahrazād. I'tirafāt imra' 'arabiyya ghāḍiba*, sid. 181- 183

**Lektion 11:** Jumāna Ḥaddād, *Hakadha qataltu Shahrazād. I'tirafāt imra' 'arabiyya ghāḍiba*, sid. 184- 188

**Lektion 12:** Tidningstexter

**Lektion 13:** Översättarseminarium

**Lektion 14:** Översättarseminarium

# Språkfärdighet IV, 7.5 hp

---

## Föreläsare

Tania Al Saadi [tania.al.saadi@su.se]  
Telefon: 08-16 20 41

Samim Elias [samim.elias@su.se]  
Telefon: 08-16 13 95

## Innehåll

Denna delkurs behandlar den muntliga och skriftliga språkfärdigheten och består av övningar i att tala och skriva avancerad Modern Standard arabiska samt en arabisk dialekt (som studenten väljer själv mellan olika tillgängliga dialekter). Till varje lektion förväntas studenterna att förbereda med att läsa och lyssna på texterna i boken enligt lektionsplaneringen samt lära sig ordförrådet. Delkursen innehåller också en kort översikt av arabiska dialekter, material på dialekt i språkstudion och kurslitteratur, övningar med material från Internet och på studieportalen samt filmvisning. Delkursen examineras genom fyra **obligatoriska** skrivuppgifter som lämnas in under terminen. Läraren går igenom dem på lektionerna. Delkursen examineras också genom en muntlig tenta som gäller dialektmaterialet i språkstudion och kurslitteratur.

## Kurskrav

Denna delkurs har obligatorisk närvaro. Det innebär att närvaro är ett kurskrav. För att få ett slutbetyg på delkursen krävs fullgjord närvaro om minst 80%. Studerande med 70-79% närvaro kan få slutbetyg efter godkända kompensationsuppgifter. Betyg på delkursen sätts efter resultat på tentamen.

Studenter som vid delkursens slut inte uppfyller kurskravet om obligatorisk närvaro kan skriva tentamen, men kommer inte att få betyg på delkursen förrän kurskravet uppfyllts. Studenten kan ta igen närvaron nästa gång delkursen ges.

Studenter som uppfyller kurskravet om obligatorisk närvaro, men inte blir godkänd på tentamen har möjlighet att tentera om delkursen, så länge den ges och inte väsentligt förändrats, utan att behöva uppfylla kurskravet igen.

## Förväntade studieresultat

Efter genomgången kurs ska studenten kunna:

- Visa utökad förmåga att föra och förstå muntlig modern standardarabiska, jämfört med tidigare delkurser i språkfärdighet.
- Visa utökad förmåga att skriva kortare texter på modern standardarabiska, jämfört med tidigare delkurser i språkfärdighet.
- Visa grundläggande kunskap om samt förmåga att föra och förstå enkla konversationer på arabiskt talspråk.

## Undervisning och examination

Undervisningen består av föreläsningar och seminarier.

*Språkfärdighet IV* examineras genom en skriftlig tentamen som består av fyra skrivuppgifter som lämnas in kontinuerligt under terminens gång, samt en muntlig tentamen. Den muntliga tentan betygsätts med G/U. Betyg på delkursen sätts som ett genomsnitt av de fyra skriftliga uppgifterna. För godkänt betyg på delkursen måste du få godkänt betyg på alla fyra skrivuppgifter, samt på den muntliga tentan.

Skrivuppgifter skickas till läraren på mejl eller lämnas in på papper senast kl.10.00 (på den dagen innan lektionen). Sen inlämning sker på bestämt datum (se TimeEdit).

Den muntliga delen består av en tenta som gäller **materialet på dialekt** (språkstudion och materialet från böcker om dialekter)

## Betygskriterier

### Betygskriterier

**A** Studenten har visat utökad förmåga att föra och förstå muntlig modern standardarabiska, jämfört med tidigare delkurser i språkfärdighet. Studenten har även visat utökad förmåga att skriva kortare texter på modern standardarabiska, jämfört med tidigare delkurser i språkfärdighet, samt grundläggande kunskap om, och förmåga att föra och förstå, enkla konversationer på arabiskt talspråk.

Studenten har genomfört den muntliga tentamen med godkänt betyg, samt de skriftliga tentamina med godkänt betyg på samtliga och med totalt minst 93% rätt. Studenten har uppfyllt kurskravet om obligatorisk närvaro.

**B** Studenten har visat utökad förmåga att föra och förstå muntlig modern standardarabiska, jämfört med tidigare delkurser i språkfärdighet. Studenten har även visat utökad förmåga att skriva kortare texter på modern standardarabiska, jämfört med tidigare delkurser i språkfärdighet, samt grundläggande kunskap om, och



förmåga att föra och förstå, enkla konversationer på arabiskt talspråk.

Studenten har genomfört den muntliga tentamen med godkänt betyg, samt de skriftliga tentamina med godkänt betyg på samtliga och med totalt minst 85% rätt. Studenten har uppfyllt kurskravet om obligatorisk närvaro.

- C** Studenten har visat utökad förmåga att föra och förstå muntlig modern standardarabiska, jämfört med tidigare delkurser i språkfärdighet. Studenten har även visat utökad förmåga att skriva kortare texter på modern standardarabiska, jämfört med tidigare delkurser i språkfärdighet, samt grundläggande kunskap om, och förmåga att föra och förstå, enkla konversationer på arabiskt talspråk.

Studenten har genomfört den muntliga tentamen med godkänt betyg, samt de skriftliga tentamina med godkänt betyg på samtliga och med totalt minst 77% rätt. Studenten har uppfyllt kurskravet om obligatorisk närvaro.

- D** Studenten har visat utökad förmåga att föra och förstå muntlig modern standardarabiska, jämfört med tidigare delkurser i språkfärdighet. Studenten har även visat utökad förmåga att skriva kortare texter på modern standardarabiska, jämfört med tidigare delkurser i språkfärdighet, samt grundläggande kunskap om, och förmåga att föra och förstå, enkla konversationer på arabiskt talspråk.

Studenten har genomfört den muntliga tentamen med godkänt betyg, samt de skriftliga tentamina med godkänt betyg på samtliga och med totalt minst 69% rätt. Studenten har uppfyllt kurskravet om obligatorisk närvaro.

- E** Studenten har visat utökad förmåga att föra och förstå muntlig modern standardarabiska, jämfört med tidigare delkurser i språkfärdighet. Studenten har även visat utökad förmåga att skriva kortare texter på modern standardarabiska, jämfört med tidigare delkurser i språkfärdighet, samt grundläggande kunskap om, och förmåga att föra och förstå, enkla konversationer på arabiskt talspråk.

Studenten har genomfört den muntliga tentamen med godkänt betyg, samt de skriftliga tentamina med godkänt betyg på samtliga och med totalt minst 60% rätt. Studenten har uppfyllt kurskravet om obligatorisk närvaro.

- Fx** Studenten saknar vissa av de grundläggande kunskaper som krävs för lägsta godkända betyg E. Studenten har genomfört den muntliga tentamen med underkänt betyg och/eller de skriftliga tentamina med underkänt betyg på en eller flera av dessa, och/eller med totalt mindre än 60% rätt.

- F** Studenten saknar helt de grundläggande kunskaper som krävs för lägsta godkända betyg E. Studenten har genomfört den muntliga tentamen med underkänt betyg och/eller de skriftliga tentamina med underkänt betyg på en eller flera av dessa, och/eller med totalt mindre än 50% rätt.

*Observera att både Fx och F är underkända betyg. Inget av betygen innebär att du genom kompletteringar kan höja ditt betyg till lägsta godkända betyg E.*

## Kurslitteratur

- Shukri B. Abed, *Focus on Contemporary Arabic*, Yale University Press, 2006 eller 2007.

## Bok och material om arabiska dialekter

- Ljudmaterial i språkstudion (texter som ingår: från text 1 tom text 10 på följande dialekter (välj en av dem): syrisk, libanesisk, irakisk, egyptisk).

En av följande böcker (enligt den dialekt du väljer):

- Matthew Aldrich, *Shuwayya 'An Nafsi: Listening, Reading, and Expressing Yourself in Egyptian Arabic (Shuwayya 'An Nafsi Series) (Volume 1)*, 2016 (Kindle eller papper bok).
- Matthew Aldrich, *Levantine Arabic: Shwayy 'An Haali: Listening, Reading, and Expressing Yourself in Lebanese and Syrian Arabic (Shwayy 'An Haali Series)*, 2018 (Volume 1)
- (Kindle eller papper bok).
- Yasin M. Alkalesi, *Modern Iraqi Arabic*, Georgetown University, 2006.

## Digitalt material

- ClilStore: <http://multidict.net/clilstore/>
- Online arabiska tidskrifter (engelsk version tillgänglig genom samma webbsidan):
  - <http://aawsat.com/>
  - <http://www.ahram.org.eg/> OBS! den engelska versionen heter al-Ahram Weekly
  - <http://www.annahar.com/>

## Filmer och annat audiovisuellt material

Information ges av läraren under terminen

## Referenslitteratur

*(Obs! Endast tips för fördjupning, ej obligatorisk läsning)*

- Matthew Aldrich, *Arabic vs Arabic: A Dialect Sampler*, Lingualism, 2018.
- Matthew Aldrich, *Egyptian Colloquial Arabic Vocabulary*, Lingualism,

- 2015 (Kindle eller papper bok).
- Matthew Aldrich, *Levantine Colloquial Arabic Vocabulary*, Lingualism, 2015

## Detaljschema

För dagar, datum och plats, se hemsidan, [www.su.se/asia](http://www.su.se/asia).

För aktuellt schema och eventuella förändringar hänvisas alltid till TimeEdit.

Programmet gäller *Focus on Contemporary Arabic* (Shukri, Abed B.), extra material ges av läraren samt materialet på dialekt i språkstudion och i en bok om dialekt.

### OBS!

1. **Alla studenter förväntas skaffa boken innan kursens start**
2. **Studenten förväntas anmäla sig i språkstudion och använda det ljudmaterial på den dialekt som han/hon väljer utöver gloslistorna. Studenten examineras muntligt om materialet i slutet av terminen.**

### L1

- Presentation av programmet

Genomgång av *Focus on Contemporary Arabic*: Chapter 1

(Autobiography): Segments 1, 2, 4 och 5. Lär dig ordlistan: Terminology, p.11-13.

Uppgifter till nästa gång :

#### **Skrivuppgift 1**

Skriv på arabiska minst 10 meningar om din autobiography. **Inlämning på mejl eller papper en dag innan nästa lektion (Lektion 2), senast kl.10.00.**

OBS: 20 meningar vid inlämning i slutet av terminen.

OBS! **Utöver** skrivuppgiften (på fusha), har du möjlighet att skriva samma text på dialekt.

### L2

- Diktamen: Terminology, p.11-13.

- Kommentarer och övningar om skrivuppgift 1

Uppgifter till nästa gång :

*Focus on Contemporary Arabic*: Chapter 16 (The Arab Media): Segments 3, 4, 6, 8 och 9. Lär dig ordlistan: Terminology, p.203-204. (+lärarens ordlista)

### L3

Genomgång av *Focus on Contemporary Arabic*: Chapter 16 (The Arab Media): Segments 3, 4, 6, 8 och 9. Terminology, p.203-204. (+lärares ordlista)

Uppgifter till nästa gång :

#### **Skrivuppgift 2**

Välj ett av de två ämnen:

1- Skriv på arabiska minst 10 meningar om din syn på hur media fungerar i Sverige generellt, eller i ett annat land som du känner.

**eller**

2- Gå på en av följande arabiska tidskrifter och sammanfatta (med minst 10 meningar) en kort artikel (OBS! det är möjligt att välja en artikel ur den engelska versionen av webbsidan (klicka på English) och sammanfatta den på arabiska):

(جريدة الشرق الأوسط)

<http://aawsat.com/>

(جريدة الأهرام)

<http://www.ahram.org.eg/> (OBS! den engelska versionen heter al-Ahram Weekly)

(جريدة النهار)

<http://www.annahar.com/>

**Inlämning på mejl eller papper en dag innan nästa lektion (Lektion 4), senast kl.10.00.**

OBS: 20 meningar vid inlämning i slutet av terminen.

### L4

-Diktamen: Terminology, p.203-204. (+lärares ordlista)

- Kommentarer och övningar om Skrivuppgift 2

Uppgifter till nästa gång :

*Focus on Contemporary Arabic*: Chapter 18 (My life in America):

Segments 1, 2, 3 och 5.

Lär dig ordlistan: Terminology, p.234-235.

### L5

Genomgång av *Focus on Contemporary Arabic*: Chapter 18 (My life in America): Segments 1, 2, 3 och 5. Terminology, p.234-235.

Uppgifter till nästa gång :

Läs materialet från CLILStore (anvisningar ges av läraren+ordlista)

## L6

- Genomgång av materialet från CLILStore

### Uppgifter till Lektion 7:

Terminology, p.234-235 + lärarens ordlista

### **Skrivuppgift 3**

Välj ett av de två ämnen och skriv minst 10 meningar på arabiska:

1- Skriv om vad du tycker om integrationspolitik i Sverige. Hur ser den ut? Hur kan den vara bättre?

**eller**

2- Om du själv är utländsk eller har varit utländsk i ett annat land, hur upplever du (eller har du upplevt) livet i en främmande kultur?

**Inlämning på mejl eller papper en dag innan nästa lektion (Lektion 7), senast kl.10.00.**

OBS: 20 meningar vid inlämning i slutet av terminen.

## L7

- Diktamen: Terminology, p.234-235 + lärarens ordlista

- Kommentarer och övningar om Skrivuppgift 3 + övning på plats

- Text السويد الى هجرتي som delas ut under lektionen

### Uppgifter till Lektion 8:

Förberedd 5 frågor om texten السويد الى هجرتي

*Focus on Contemporary Arabic: Chapter 10 (The Arabic Language and its Dialects): Segments 1, 2, 3 och 6. Lär dig ordlistan: Terminology, p.124-127.*

### **Skrivuppgift 4**

Välj ett av två ämnen och skriv minst 10 meningar på arabiska:

1. Skriv om vad du tycker om att det finns två språkvarianter på arabiska (fuṣḥā och ʿāmiyya), hur upplever du denna situation som student i arabiska? Vad tycker du om möjligheten att ha en hel kurs för att lära sig och praktisera ʿāmiyya? från vilken nivå skulle det vara rimligt att ha kursen? ...

**eller**

2. Titta på en arabisk film på dialekt (information om arabiska filmer ges av läraren), och sammanfatta filmen på arabiska eller kommentera den.

**Inlämning på mejl eller papper en dag innan Lektion 9, senast kl.10.00.**

OBS: 20 meningar vid inlämning i slutet av terminen.

## L8

- Text السويد الى هجرني (svara på varandras frågor om texten)
- Genomgång av *Focus on Contemporary Arabic*: Chapter 10 (The Arabic Language and its Dialects): Segments 1, 2, 3 och 6. Terminology, p.124-127.

Uppgifter till nästa gång :

Viktigt: läs innan lektion 9 från boken Arabic vs Arabic: kapitel ??

**(Viktigt)**

OBS! Inlämning av skrivuppgift 4 **en dag innan Lektion 9, senast kl.10.00.**

**Följande lektioner gäller ljudmaterial i språkstudion samt kurslitteratur om dialekter:**

**Ljudmaterialet i språkstudion: bara texter 1-10 ingår** (OBS! 11-17 är frivilliga)

Välj en dialekt och läs texterna först på fushā sedan lyssna på dem på dialekt och lär dig glosorna. Muntliga övningar om dessa texter (frågor och svar) ges på lektionerna.

## L9

Kommentarer om skrivuppgift 4. Fushā vs dialekter, översikt om dialekter

## L10

Muntliga övningar (dialekt) (Ett eller två kapitel från boken om dialekt samt frågor om ljudmaterialet i språkstudion: Text 1 tom 10)

## L11

Muntliga övningar (dialekt) (Ett eller två kapitel från boken om dialekt samt frågor om ljudmaterialet i språkstudion: Text 1 tom 10)

## L12

Muntliga övningar (dialekt) (Ett eller två kapitel från boken om dialekt samt frågor om ljudmaterialet i språkstudion: Text 1 tom 10)

## L13

Muntliga övningar (dialekt) (Ett eller två kapitel från boken om dialekt samt frågor om ljudmaterialet i språkstudion: Text 1 tom 10)

## L14

Muntliga övningar (dialekt) (Ett eller två kapitel från boken om dialekt samt frågor om ljudmaterialet i språkstudion: Text 1 tom 10)

## L15

Muntliga övningar (dialekt) (Ett eller två kapitel från boken om dialekt samt frågor om ljudmaterialet i språkstudion: Text 1 tom 10)

# Media and change in the Middle East, 7.5 credits

---

## Instructor

Elena Chiti [elena.chiti@su.se]

Phone: 08-16 22 83

## Course contents

This course deals with the media landscape of the Middle East and North Africa as well as theories and methods in media research in general and towards the Middle East and North Africa specifically.

## Course requirements

Attendance at all seminars is mandatory.

## Learning outcomes

In order to pass the course, students are expected to be able to:

- Show knowledge of methods and theories within media studies.
- Show knowledge of the media landscape in the Middle East and North Africa.
- Relate to different types of media from the Middle East and North Africa in a critical and reflective way.
- Perform a media analysis using at least one media studies method and relevant theory.

## Teaching and examination

Instruction is given in the form of seminars and lectures.

All the references in the course literature are mandatory. Optional references and other materials will be given during classes or upon request. Please come prepared to classes.

*Media and Change in the Middle East* is examined through a written assignment of 7 up to 10 pages (maximum). The students are expected to use theories, methods and concepts presented in the course literature and/or discussed during the lectures. On late submission, the student can only obtain grades from C to F.

## Grading criteria

- A** The student shows an excellent ability regarding: knowledge of methods and theories within media studies, knowledge of the media landscape in the Middle East and North Africa, capacity to relate to different types of media from the Middle East and North Africa in a critical and reflective way as well as capacity to perform a media analysis using at least one media studies method and relevant theory.  
The student has a minimum attendance of 80 percent. The student has fulfilled the written assignments and received a final weighted score, according to the course description, of 93-100 percent.
- B** The student shows a very good ability regarding: knowledge of methods and theories within media studies, knowledge of the media landscape in the Middle East and North Africa, capacity to relate to different types of media from the Middle East and North Africa in a critical and reflective way as well as capacity to perform a media analysis using at least one media studies method and relevant theory.  
The student has a minimum attendance of 80 percent. The student has fulfilled the written assignments and received a final weighted score, according to the course description, of 85-92 percent.
- C** The student shows a good ability regarding: knowledge of methods and theories within media studies, knowledge of the media landscape in the Middle East and North Africa, capacity to relate to different types of media from the Middle East and North Africa in a critical and reflective way as well as capacity to perform a media analysis using at least one media studies method and relevant theory.  
The student has a minimum attendance of 80 percent. The student has fulfilled the written assignments and received a final weighted score, according to the course description, of 77-84 percent.
- D** The student shows a satisfactory ability regarding: knowledge of methods and theories within media studies, knowledge of the media landscape in the Middle East and North Africa, capacity to relate to different types of media from the Middle East and North Africa in a critical and reflective way as well as capacity to perform a media analysis using at least one media studies method and relevant theory.  
The student has a minimum attendance of 80 percent. The student has fulfilled the written assignments and received a final weighted score, according to the course description, of 69-76 percent.
- E** The student shows a sufficient ability regarding: knowledge of methods and theories within media studies, knowledge of the media landscape in the Middle East and North Africa, capacity to relate to



different types of media from the Middle East and North Africa in a critical and reflective way as well as capacity to perform a media analysis using at least one media studies method and relevant theory.

The student has a minimum attendance of 80 percent. The student has fulfilled the written assignments and received a final weighted score, according to the course description, of 60-68 percent.

**FX** The student shows an unsatisfactory ability regarding: knowledge of methods and theories within media studies, knowledge of the media landscape in the Middle East and North Africa, capacity to relate to different types of media from the Middle East and North Africa in a critical and reflective way as well as capacity to perform a media analysis using at least one media studies method and relevant theory.

The student has a minimum attendance of 80 percent. The student has fulfilled the written assignments and received a final weighted score, according to the course description, of 40-59 percent.

**F** The student shows a completely unsatisfactory ability regarding: knowledge of methods and theories within media studies, knowledge of the media landscape in the Middle East and North Africa, capacity to relate to different types of media from the Middle East and North Africa in a critical and reflective way as well as capacity to perform a media analysis using at least one media studies method and relevant theory.

The student has a minimum attendance of 80 percent. The student has fulfilled the written assignments and received a final weighted score, according to the course description, of 0-39 percent.

*Please note that both Fx and F are failing grades. The completion of a supplementary assignment in order to convert the grade Fx into a passing grade is not permitted for this course.*

*Examiner and instructor may approve exemption from compulsory activities or assignments. The student may then be obliged to submit further compensatory assignments.*

## **Course literature**

All the references in the course literature are mandatory. Optional references and other materials will be given during classes or upon request. **Please come prepared to classes.**

- Armbrust, Walter. 2012. "History in Arab Media Studies. A Speculative Cultural History", in T. Sabry (dir.), *Arab Cultural Studies. Mapping the Field*, London: I. B. Tauris, p. 32-54.

- Armbrust, Walter. 2007. "Pensée 2: New Media and Old Agendas: The Internet in the Middle East and Middle Eastern Studies", *International Journal of Middle East Studies* 39(4): p. 531-533.
- Armbrust, Walter. 2000. "Introduction", in W. Armbrust, *Mass Mediations: New Approaches to Popular Culture in the Middle East and Beyond*, Berkeley: University of California Press, p. 1-31.
- Ayalon, Ami. 2016. *Arabic print revolution: cultural production and mass readership, 1800-1914*. Cambridge: Cambridge University Press (pages indicated in the course description)
- Barkho, Leon. 2008. "The discursive and social power of news discourse – the case of Aljazeera in comparison and parallel with the BBC and CNN", *Studies in Language & Capitalism*: p. 111-159. (available on Academia)
- Chandler, Daniel. 2007. *Semiotics: The Basics*. London, Routledge (pages indicated in the course description). You can also find online materials here: 2014. "D.I.Y. Semiotic Analysis: Advice to my Own Students." *Semiotics for Beginners*, digital resource: <http://visual-memory.co.uk/daniel/Documents/S4B/>
- Fiske, John. 2010 [or 1990]. *Introduction to Communication Studies*. New York: Routledge. (pages indicated in the course description)
- Jabbour, Jana. 2017. "Winning Hearts and Minds through Soft Power: The Case of Turkish Soap Operas in the Middle East", in N. Lenze *et alii* (dir.). *Media in the Middle East*. London: Palgrave Macmillan, p. 145-163.
- Khamis, Sahar. 2017. "Revisiting Cyberactivism Six Years after the Arab Spring: Potentials, Limitations and Future Prospects", in N. Lenze *et alii* (dir.). *Media in the Middle East*. London: Palgrave Macmillan, p. 3-19.
- Mellor, Noha *et alii* (dir.). 2010. *Arab media. Globalization and Emerging Media Industries*. Cambridge and Malden: Polity Press. (pages indicated in the course description)
- Mellor, Noha. 2005. *The Making of Arab News*. Lanham, MD: Rowman & Littlefield Publishers.
- Olmsted, Wendy. 2008. *Rhetoric, an historical introduction*. Chichester: John Wiley & Sons.
- Rayner, Peter *et alii*. 2004. *AS Media Studies. The Essential Introduction*. London & New York: Routledge (pages indicated in the course description).
- Shafik, Viola. 2007. *Arab Cinema: History and Cultural Identity (New Revised Edition)*. Cairo: American University in Cairo Press. (pages indicated in the course description)
- Scheufele, Dietram A. 1999. "Framing as a Theory of Media Effects", *Journal of Communication* 49 (4): p. 103-22.

- Schiffrin, Deborah *et alii*. 2001. *The handbook of discourse analysis*, Chichester: John Wiley & Sons. (*pages indicated in the course description*)
- Takacs, Stacy. 2014. *Interrogating Popular Culture: Key Questions*, New York: Routledge. (*pages indicated in the course description*)
- Van Dijk, Teun "Critical Discourse Analysis", in Schiffrin, Deborah *et alii*. 2001. *The handbook of discourse analysis*, Chichester: John Wiley & Sons: p. 352-364.

## Detailed schedule

For days, dates and location, please refer to the webpage [www.su.se/asia](http://www.su.se/asia). For up-to-date schedule as well as any changes to the schedule, please refer to TimeEdit

### 1. Transferring Messages? (Introduction to Communication, Media, and Mass Media)

- **Read:** Fiske, p. 1-21.
- **Focus** on the difference between communication and information; media and channels.
- **Read (after the lecture):** Mellor *et alii* 2010, p. 1-7; Armbrust 2012 (22 p.)

### 2. Giving Meanings (Semiotics)

- **Read:** Fiske, p. 39-60 and p. 64-65; Rayner *et alii*, p. 42-54.
- **Find an example** to elucidate the connection between *code* and *convention*. How do we define narrative and genre?
- **Read (after the lecture):** Mellor 2005, p. 103-107.

### 3. Mastering Persuasion (Rhetoric)

- **Read:** Chandler, p. 123-135; Fiske, p. 35-37 (Jakobson's model); Olmsted, p. 1-3 and p. 7-24.
- **Find an example** taken from the media to elucidate the conative function of discourse.
- **Reflect upon** the terms *logos*, *ethos* and *pathos*. What are the abuses of rhetoric according to Olmsted?

### 4. Language, Social Interactions and Power (Discourse Analysis, Critical Discourse Analysis and Frames)

- **Read:** Schiffrin *et alii*, p. 1-2; Van Dijk (12 p.); Scheufele (19 p.)
- **Reflect upon** the three definitions of discourse given by Schiffrin *et alii*. How are they interconnected? How do we bridge the study of discourses and the study of society? How can we define ideology, doxa and constraints? What is a frame?
- **Read (after the lecture):** Barkho (48 p.)

## 5. General Discussion about Methodology

Come prepared for a general discussion about methodology having revised lessons 1-4. If you have questions or doubts, it is the moment to discuss them, before we switch to the historical evolution of the media landscape in the Middle East.

## 6. Old "New Media" in the MENA: The Arabic Print Revolution in the 19<sup>th</sup> Century

- **Read:** Ayalon, p. 1-32 and p. 154-176.
- **Reflect upon** the connection between the mass production of books and the formation of a mass readership. Is it a causal effect? What is the "inner circle" of readers according to Ayalon? Did illiterate people have access to reading?

## 7. Old "New Media" in the MENA: Radio, TV and National Culture (1950s-1980s)

- **Read:** Mellor *et alii*, p. 67-84 and p. 85-98.
- **Reflect upon** the connection between the nation-state and these two media. How do you explain the national interest in them? Was it limited to news broadcasting?

## 8. Old "New Media" in the MENA: Pan-Arab Channels (1990s-Today)"

- **Read:** Mellor *et alii*, p. 8-11 and p. 12-28.
- **Reflect upon** the link between pluralism and competition on a Pan-Arab level. How can we problematize it?

## 9 . "New Media" in the MENA: Internet and its Users

- **Read:** Mellor *et alii*, p. 123-136; Armbrust 2007 (3 p.); Khamis (16 p.)
- **Reflect upon** the different approaches to cyberactivism from 2011 to the present. What is technological determinism? How can we avoid it?

## 10. Culture, Mass Culture, and Popular Culture

- **Read:** Takacs, p. 1-17.
- **Reflect upon** the binary oppositions: high/low; elite/mass
- **Find an example** to elucidate the connection between *taste* and *social context*
- **Read (after the lecture):** Armbrust 2000 (30 p.); Shafik, p. 9-46; Jabbour (18 p.)

# Vetenskapsteori, forskningsmetodik och kritiskt tänkande I, 7.5 hp

---

## Föreläsare

Martin Säfström [martin.safstrom@su.se]

Telefon: 08- 16 29 43

## Innehåll

Inom ramen för tidigare kurser har du redan bekantat dig med olika vetenskapliga discipliner och har fått en inblick i vilka metoder och teorier som premieras inom dessa skilda ämnen. Syftet med denna delkurs är att ge en introduktion till de vetenskapliga frågor som alla dessa discipliner har gemensamt. De vetenskapliga idéer och regler som styr vårt akademiska arbete. Kursen syftar också till att ge dig en inblick i några av de vanligaste metoderna inom vetenskapligt arbete.

Kursen kommer att bygga på tre huvudteman: vetenskapsteori, forskningsmetodik och kritiskt tänkande.

Inom ramen för vetenskapsteori ställer vi oss frågan om det finns en sann "verklighet" oberoende av vår kunskap om den (ontologi) och om vad vi kan veta om denna "verklighet" och hur (epistemologi). All vetenskap måste ta ställning till dessa centrala frågor.

Inom forskningsmetodik blir vi mer praktiska. Här funderar vi kring hur man bäst kan besvara den frågeställning som satts upp för en studie. Vi kommer att diskutera fördelar och nackdelar med olika kvantitativa och kvalitativa metoder. Vi kommer också att diskutera hur man ska lägga upp en studie och hur man undviker de vanligaste misstagen.

Kritiskt tänkande är en central del av det akademiska arbetet. Inom historia har man utvecklat källkritiken för att bedöma trovärdigheten hos en källa, men alla discipliner måste vara försiktiga när de väljer källor. Det handlar om att göra en bedömning av varje källas trovärdighet.

Inom ramen för denna kurs kommer du också att få lära dig att skriva en projektbeskrivning. Innan man kan sätta igång med en vetenskaplig undersökning måste man göra upp en plan för hur denna ska gå till. Ibland måste man få sin studie godkänd av en uppdragsgivare, ibland måste man söka om finansiering, men framförallt handlar det om att strukturera upp sina idéer.

## Kurskrav

Denna delkurs har obligatorisk närvaro. Det innebär att närvaro är ett kurskrav. För att få ett slutbetyg på delkursen krävs fullgjord närvaro om minst 80%. Studerande med 70-79% närvaro kan få slutbetyg efter godkända kompensationsuppgifter. Betyg på delkursen sätts efter resultat på tentamen.

80% närvaro motsvarar 5 lektioner

70-79% närvaro motsvarar 4 lektioner

Studenter som vid delkursens slut inte uppfyller kurskravet om obligatorisk närvaro kan skriva tentamen, men kommer inte att få betyg på delkursen förrän kurskravet uppfyllts. Studenten kan ta igen närvaron nästa gång delkursen ges.

Studenter som uppfyller kurskravet om obligatorisk närvaro, men inte blir godkänd på tentamen har möjlighet att tentera om delkursen, så länge den ges och inte väsentligt förändrats, utan att behöva uppfylla närvarokravet igen.

## Förväntade studieresultat

Efter genomgången kurs ska studenten kunna:

- Visa kunskap om forskningsmetodikens grundläggande element och om skillnaden mellan kvantitativa och kvalitativa metoder.
- Värdera en källa kritiskt och redogöra för källkritikens grunder.
- Skriva en projektbeskrivning som innehåller en problemformulering, syfte och frågeställning, samt en genomgång av metod, teori och material och där hänsyn tagits till potentiella brister och begränsningar och till studiens validitet och reliabilitet.

## Undervisning och examination

Undervisningen består av föreläsningar och seminarier.

*Vetenskapsteori, forskningsmetodik och kritiskt tänkande* examineras genom en projektbeskrivning. För att bli godkänd på kursen ska studenten även ha lämnat in ett utkast på projektbeskrivningen, gjort en peer assessment på en annan students utkast samt lämnat in en self assessment på det egna arbetet. Betyg sätts på den slutgiltiga inlämningen av projektbeskrivningen.

OBS! Endast studenter som lämnat in ett utkast och en peer assessments enligt de datum som uppges i lektionsplaneringen har möjlighet att lämna in den slutgiltiga projektbeskrivningen. Alla inlämningar sker via Athena. För datum se nedan. Vid sen inlämning kan studenten endast erhålla betyg C-F.

## Betygskriterier

- A** Studenten har skrivit en projektbeskrivning som innehåller en problemformulering, syfte och frågeställning, metod, teori och material och där hänsyn tagits till potentiella brister och begränsningar och till studiens validitet och reliabilitet. Studenten visar i projektbeskrivningen att han/hon har grundläggande kunskap om vetenskapsteori, om forskningsmetodikens grundläggande element och om skillnaden mellan kvantitativa och kvalitativa metoder samt på en förmåga att värdera källor kritiskt.

Studenten har även lämnat in ett utkast på projektbeskrivningen och gjort en peer assessment på en annan students utkast, samt gjort en self assessment på sin egna slutgiltiga inlämning.

Studenten visar att han/hon behärskar detta mycket väl och har lämnat in sin projektbeskrivning i tid. Studenten har uppfyllt kurskravet om obligatorisk närvaro.

- B** Studenten har skrivit en projektbeskrivning som innehåller en problemformulering, syfte och frågeställning, metod, teori och material och där hänsyn tagits till potentiella brister och begränsningar och till studiens validitet och reliabilitet. Studenten visar i projektbeskrivningen att han/hon har grundläggande kunskap om vetenskapsteori, om forskningsmetodikens grundläggande element och om skillnaden mellan kvantitativa och kvalitativa metoder samt på en förmåga att värdera källor kritiskt.

Studenten har även lämnat in ett utkast på projektbeskrivningen och gjort en peer assessment på en annan students utkast, samt gjort en self assessment på sin egna slutgiltiga inlämning.

Studenten visar att han/hon behärskar detta väl och har lämnat in sin projektbeskrivning i tid. Studenten har uppfyllt kurskravet om obligatorisk närvaro.

- C** Studenten har skrivit en projektbeskrivning som innehåller en problemformulering, syfte och frågeställning, metod, teori och material och där hänsyn tagits till potentiella brister och begränsningar och till studiens validitet och reliabilitet. Studenten visar i projektbeskrivningen att han/hon har grundläggande kunskap om vetenskapsteori, om forskningsmetodikens grundläggande element och om skillnaden mellan kvantitativa och kvalitativa metoder samt på en förmåga att värdera källor kritiskt.

Studenten har även lämnat in ett utkast på projektbeskrivningen och gjort en peer assessment på en annan students utkast, samt gjort en self assessment på sin egna slutgiltiga inlämning.

Studenten har uppfyllt kurskravet om obligatorisk närvaro.

- D** Studenten har skrivit en projektbeskrivning som innehåller en problemformulering, syfte och frågeställning, metod, teori och material och där hänsyn tagits till potentiella brister och begränsningar och till studiens validitet och reliabilitet. Studenten visar i projektbeskrivningen att han/hon har grundläggande kunskap om vetenskapsteori, om forskningsmetodikens grundläggande element och om skillnaden mellan kvantitativa och kvalitativa metoder samt på en förmåga att värdera källor kritiskt.

Studenten har även lämnat in ett utkast på projektbeskrivningen och gjort en peer assessment på en annan students utkast, samt gjort en self assessment på sin egna slutgiltiga inlämning.

Studenten visar att han/hon behärskar detta i stora drag. Studenten har uppfyllt kurskravet om obligatorisk närvaro.

- E** Studenten har skrivit en projektbeskrivning som innehåller en problemformulering, syfte och frågeställning, metod, teori och material och där hänsyn tagits till potentiella brister och begränsningar och till studiens validitet och reliabilitet. Studenten visar i projektbeskrivningen att han/hon har grundläggande kunskap om vetenskapsteori, om forskningsmetodikens grundläggande element och om skillnaden mellan kvantitativa och kvalitativa metoder samt på en förmåga att värdera källor kritiskt.

Studenten har även lämnat in ett utkast på projektbeskrivningen och gjort en peer assessment på en annan students utkast, samt gjort en self assessment på sin egna slutgiltiga inlämning.

Vissa missuppfattningar finns, men inte så allvarliga att hon/han skall underkännas. Studenten har uppfyllt kurskravet om obligatorisk närvaro.

- Fx** Studenten saknar vissa av de grundläggande kunskaper som krävs för lägsta godkända betyg E. Studenten har genomfört den skriftliga tentamen under 60% rätt.

- F** Studenten saknar helt de grundläggande kunskaper som krävs för lägsta godkända betyg E. Studenten har genomfört den skriftliga tentamen med under 50% rätt.

*Observera att både Fx och F är underkända betyg. Inget av betygen innebär att du genom kompletteringar kan höja ditt betyg till lägsta godkända betyg E.*



## Kurslitteratur

- Patel, Runa & Davidson, Bo, *Forskningsmetodikens grunder: att planera, genomföra och rapportera en undersökning*. (5:e upplagan). Lund: Studentlitteratur. 2019. (184s) ISBN: 9789144126050
- Thurén, Torsten, *Vetenskapsteori för nybörjare*. (3:a upplagan). Stockholm: Liber. 2019. (203s). ISBN: 9789147127788

Utöver denna litteratur ska studenten läsa litteratur som är relevant för projektbeskrivningen och som täcker in relevant teori och metod samt ger en översikt över tidigare forskning och tillgänglig empiri. Studenten väljer själv litteratur, men kan få vägledning av kursansvarig.

Studenten ska även läsa del 4 i avdelningens formaliasserie: *4. Formalia - att skriva uppsats*. som kan laddas ned på avdelningens hemsida: [www.su.se/asia/mena/för-nya-studenter/formaliaserien](http://www.su.se/asia/mena/för-nya-studenter/formaliaserien)

## Detaljschema

För dagar, datum och plats, se hemsidan, [www.su.se/asia](http://www.su.se/asia).

För aktuellt schema och eventuella förändringar hänvisas alltid till TimeEdit.

### **Lektion 1: VAD ÄR VETENSKAP? - En introduktion till vetenskapsteorins grunder**

*Läs: Torsten Thurén*

Huvudteman för lektionen:

- Finns det en sanning? - Ontologiska ställningstaganden och dess konsekvenser
- Hur kan vi nå kunskap om denna "sanning"? - Epistemologiska ställningstaganden och dess konsekvenser
- Kunskap och makt

### **Lektion 2: FRÅN PROBLEM TILL LÖSNING - Att utföra en vetenskaplig studie**

*Läs: Runa Patel och Bo Davidson s. 9-86*

Huvudteman för lektionen:

- Vad utmärker god forskning? Hur skiljer sig t.ex. en vetenskaplig studie från journalistik eller populärvetenskap?
- Att välja metod. Hur ska man bäst besvara en frågeställning?
- Förhållandet mellan teori och empiri; induktion versus deduktion
- Reliabilitet, validitet och vetenskaplighet
- Variabler, orsakssamband och kausalitet, vad är det?
- Urval och generaliserbarhet
- Forskningsetik

### **Lektion 3: VAD ÄR EN PROJEKTBEKRIVNING? - Att lägga upp en plan för en studie**

*Läs: Formalia - att skriva uppsats*

Huvudteman för lektionen:

- En genomgång av hur man skriver en bra projektbeskrivning inför en akademisk uppsats.

### **Lektion 4: KVANTITATIVA METODER - Enkätundersökningar, innehållsanalys och statistik**

*Läs: Runa Patel och Bo Davidson s. 87-158.*

Huvudteman för lektionen:

- Vad utmärker kvantitativa metoder?
- Vad utmärker kvantitativa data?
- Urval i kvantitativa studier
- Strukturerade intervjuer och enkätundersökningar
- Innehållsanalys och statistik

### **Lektion 5: KVALITATIVA METODER - Intervjuer, observation och diskursanalys**

*Läs: Runa Patel och Bo Davidson s. 87-158.*

Huvudteman för lektionen:

- Vad utmärker kvalitativa metoder?
- Vad utmärker kvalitativa data?
- Urval i kvalitativa studier
- Kvalitativa intervjuer och deltagande observation
- Diskursanalys
- Att kombinera kvalitativa och kvantitativa metoder

### **Inlämning av forskningsproblem**

#### **Seminarium 1: Diskussion utifrån inlämnade forskningsproblem**

Inför detta seminarium ska studenterna ha lämnat in ett forskningsproblem.

### **Lektion 6: KRITISKT TÄNKANDE OCH KÄLLKRITIK - Att förhålla sig kritiskt till sina källor.**

Huvudteman för lektionen:

- Att tänka kritiskt i forskningsprocessen
- Källkritikens grunder
- Övning i källkritik

## **Lektion 7: ATT RAPPORTERA EN STUDIE – Krav, tips och allmänt kring formalia**

*Läs: Runa Patel och Bo Davidson s. 159-180 & Kompendiet "Formalia - att skriva uppsats".*

Huvudteman för lektionen:

- Att rapportera en studie
- Olika rapporter och deras skilda former
- Formalia
- Opponering, krav och bedömning

**Inlämning av utkast till projektbeskrivning**

**Inlämning av peer assessment på utkast till projektbeskrivning**

### **Seminarium 2: Diskussion utifrån inlämnade utkast till projektbeskrivningar**

Inför detta seminarium skall studenterna ha lämnat in ett utkast till projektbeskrivning, samt gett en annan student feedback på dennes inlämning. (se ovan)

**Slutgiltig inlämning av projektbeskrivning och self assessment**

# Tentamen, regelverk och studentinflytande

---

## Examination

Examinationsform för varje modul finns angiven i kursplanen och i kursbeskrivningen. Bägge hittar du i kurskompendiet som finns tillgängligt på hemsidan och i Athena. Några moduler har salstentor som skrivs efter modulens slut, andra har hemtentor, muntliga tentor eller andra examinationsuppgifter.delkurs

**OBS! Endast studenter som anmält sig till tentamen får tentera! Om du dyker upp till tentamen utan att ha anmält dig kommer du alltså inte att få tentera vid det tillfället!** För att anmäla dig loggar du in på student-Ladok ([www.student.ladok.se](http://www.student.ladok.se)). Vid eventuella problem, kontakta studentexpeditionen.

Följande regler vid examination är övergripande vid Stockholms universitet, och är till för att säkerställa en rättvis examination.

Nedanstående är ett utdrag ur regelboken

(<https://www.su.se/medarbetare/organisation-styrning/styrdokument-regelboken/utbildning/regler-f%C3%B6r-tentamensskrivningar-vid-stockholms-universitet-1.26334>), och gäller regler för tentander:

### 1. Tentands ansvar att följa reglerna

Tentand ska följa skrivvakts anvisningar och tillsägelser. Om skrivvakts anvisningar och tillsägelser inte följs kan det medföra att tentamen inte rättas eller att disciplinära åtgärder vidtas. Tentand ska låta skrivvakt kontrollera identitetskort och medhåvt material.

### 2. Identitetskontroll och namnteckning

Tentand ska uppvisa godkänd legitimation. Som godkänd legitimation räknas körkort, pass och id-kort med aktuell giltighetstid. Som godkänd legitimation räknas även högst tre månader gammal polisanmälan som anger att tentandens id-handling är stulen eller förlorad. Även utländska identitetshandlingar godkänns, företrädesvis pass och id-kort, under förutsättning att identitetshandlingen inte måste översättas för att tentanden ska kunna identifieras. Tentand ska anteckna identifikationskod eller för det fall tentamen inte är anonym sitt namn och personnummer enligt skrivvakts anvisningar.

### 3. Placering i skrivsalen

Det ska alltid anslås placeringslistor innan salstentamina. På dessa ska alla som anmält att de ska skriva tentamen finnas med och enkelt kunna utläsa vilken plats de ska placera sig vid. Tentander som inte anmält sig i förväg får endast delta i tentamen i den mån institutionen medger detta, och då i mån av plats. Tentanderna placeras i sådana fall av skrivvakt. Vid

tentamina med upp till 25 tentander medges undantag från kravet på placeringslistor.

#### **4. Personliga tillhörigheter**

Tentand ska följa skrivvakts instruktioner om var väskor och andra personliga tillhörigheter ska placeras. Mobiltelefon och annan otillåten teknisk utrustning ska stängas av under tentamen och förvaras bland personliga tillhörigheter.

#### **5. Hjälpmedel**

Endast sådana hjälpmedel som på förhand medgivits av examinator får medföras till tentamen. Såvitt avser hjälpmedel som kan lagra, avge eller förmedla information, exempelvis miniräknare med möjlighet att lagra data, gäller kravet på medgivande även för information som finns i eller kan avges eller förmedlas av hjälpmedlet. Det ska särskilt framhållas att mobiltelefoner aldrig kan vara ett tillåtet hjälpmedel.

#### **6. Papper**

Tentamen får endast skrivas på papper som delas ut av skrivvakt. Detta gäller även kladdpapper.

#### **7. Förbud att lämna skrivsalen tidigare än efter 30 minuter**

Tentand som inte vill fullgöra tentamen får lämna skrivsalen tidigast efter att 30 minuter av skrivtiden har gått. Tentand som infinner sig efter det att 30 minuter av skrivtiden har gått får inte delta i det skriftliga provet.

#### **8. Förbud för tentander att samtala**

Samtal mellan tentander eller mellan tentand och utomstående, exempelvis via mobiltelefon, får inte förekomma förrän samtliga som deltagit i tentamen lämnat in sina tentamina till skrivvakt. Detta förbud gäller såväl i skrivsalen som under eventuella toalettbesök.

#### **9. Paus och toalettbesök**

Vid tentamina som omfattar mer än fem timmar ska det vara en paus om 30 minuter. Skrivvakt ska ge besked om vilka toaletter som får användas och tentand ska följa skrivvakts anvisningar.

#### **10. Inlämning**

Tentand får inte ta med sin tentamen ut ur skrivsalen utan ska personligen lämna den till skrivvakt. Observera att även en "blank" skrivning ska lämnas till skrivvakt innan tentand lämnar skrivsalen.

#### **11. Skyldighet för den som uppträtt störande att avlägsna sig**

Tentand som uppträtt störande ska på skrivvakts uppmaning avlägsna sig. Störande uppträdande kan leda till disciplinära åtgärder.

## 12. Fusk

Tentand som misstänks för fusk får fortsätta skrivningen om tentand visar upp och lämnar ifrån sig det otillåtna hjälpmedlet. Skrivvakt ska om möjligt erbjuda tentand möjligheten att byta ut det otillåtna hjälpmedlet mot ett godkänt exemplar. Tentand som vägrar visa eller lämna ifrån sig hjälpmedel får inte fortsätta skrivningen. Eventuellt fusk och/eller störande beteende behandlas efter anmälan från prefekt/studierektor av rektor som ett disciplinärende.

## 13. Vid brandlarm, bombhot eller liknande

Vid brandlarm, bombhot eller liknande ska tentand följa de anvisningar som ges av skrivvakter. I sådana händelser ska utrymning av skrivsal alltid ske omedelbart och skrivvakter förvandlas automatiskt till tillfälliga utrymningsledare för skrivsalen. Vid utrymning av skrivsal uppmanas tentander att inte samtala med varandra för att om möjligt kunna återgå till skrivningen efter att brandlarmet är över. Den huvudansvarige skrivvakten ska efter samråd med institutionen meddela tentanderna om de får återgå till skrivningen.

## Hemtentamen

Tentamen kommer att publiceras det datum och det klockslag som står angivet i TimeEdit eller i Athena. En hemtentamen publiceras vanligtvis på kurssidans i Athena. Tentamen kommer att finnas på Athena ända tills den skall lämnas in, du behöver alltså inte ladda ner den exakt vid det klockslag då den publiceras. Inlämningstid och datum står också angivet i TimeEdit eller i Athena.

Om inget annat anges ska en hemtentamen, precis som en salstentamen, alltid skrivas *självständigt*. För att förhindra uppkomsten av situationer där misstanke om fusk uppstår är det viktigt att du är tydlig med bland annat källhänvisningar. För mer information, se stycket **Formalia, om att referera och citera**, nedan.

## Särskilda behov

Om du har en funktionsnedsättning som gör att du behöver särskilt stöd och/eller hjälpmedel, ska du göra en ansökan om särskilt pedagogiskt stöd i systemet Nais. Gör detta i god tid innan kursstart. För att fullfölja ansökan måste du bifoga dokumentation som styrker en varaktig funktionsnedsättning.

När ansökan är mottagen kommer en samordnare att kontakta dig för att boka ett personligt möte. Efter samtal med samordnare får du ett intyg där dina rekommenderade stödformer beskrivs. Du bör då kontakta en studierektor för ditt ämne ([hanna.kritz@su.se](mailto:hanna.kritz@su.se) för japanska och

koreanska, [johan.fresk@su.se](mailto:johan.fresk@su.se) för kinesiska, eller [martin.safstrom@su.se](mailto:martin.safstrom@su.se) för arabiska och mellanösternstudier).

De stöd som finns tillgängliga är t.ex. anpassning av lokaler, kurslitteratur som talbok, anteckningsstöd, mentorsstöd, förlängd skrivtid vid tentamen m.m.

För mer information, se: <https://www.su.se/utbildning/studera-med-funktionsneds%C3%A4ttning/ans%C3%B6k-om-st%C3%B6d-och-anpassningar-1.20886> Vid frågor, kontakta [studentstod@su.se](mailto:studentstod@su.se) eller ring 08-16 17 80.

## Kursvärdering

Efter att en modul har avslutats har du som student rätt att få framföra dina synpunkter och erfarenheter av modulen i form av en kursvärdering. Kursvärderingarna genomförs anonymt efter avslutad modul. Kursvärderingarna besvaras vanligtvis digitalt på en dator, mobiltelefon eller liknande. En länk till kursvärderingen skickas till din e-post och du har då en till två veckor på dig att besvara den.

Resultatet av kursvärderingarna, respons från lärare och beslut om eventuella åtgärder finns sedan tillgängligt för dig som student i en pärm på Studentexpeditionen senast 10 veckor efter avslutad kurs.

Om du av någon anledning inte fått möjlighet att fylla i en kursvärdering för en modul du läst kan du kontakta Studentexpeditionen ([exp.asien@su.se](mailto:exp.asien@su.se)) för att få möjlighet att göra detta.

## Formalia, om källkritik och plagiering

---

### Källkritik

Tänk på att alltid vara kritisk till de källor du använder och välj dem med omsorg. Det är alltid viktigt att kunna motivera varför du valt en viss källa.

Att du förhåller dig kritiskt till dina källor är särskilt viktigt när du använder dig av information som du hämtat från internet. Tänk till exempel på vem som skrivit informationen som står på hemsidan du använder och varför hemsidan är gjord (t.ex. i propagandasyfte).

Wikipedia är ett exempel på en hemsida som inte anses som en tillförlitlig källa när du skriver examensarbete eller hemtenta. Anledningen till det är att informationen som återfinns där är skapad av frivilliga bidragsgivare

från hela världen. Innehållet är därmed öppet och fritt, och alla har möjlighet att lägga till och ta bort information från Wikipedia.

För mer information om att tänka kritiskt, se till exempel:

- Lars Torsten Eriksson och Jens Hultmans *Kritiskt tänkande: utan tvivel är man inte riktigt klok*, Stockholm: Liber förlag, 2014.
- Thorsten Thuréns *Källkritik*, Stockholm: Liber AB, 2013.

## Plagiering

Studera gärna tillsammans med dina studiekamrater, men tänk på att examinationsuppgifter och examensarbeten normalt görs självständigt om inget annat anges i kursbeskrivningen.

När din examinationsuppgift eller ditt examensarbete skall lämnas in är det viktigt att du arbetar självständigt. Det är inte tillåtet att plagiera från en kurskamrat, en bok eller en källa från internet.

Med plagiering menas att man använder sig av det någon annan skrivit utan att ange källan. Eftersom mycket av det du som student skriver under dina universitetsstudier är byggt på tidigare forskning kommer du att behöva använda dig av andra källor. Det är därför mycket viktigt att du är noga med att redovisa varifrån du hämtat din information. Läs mer om det nedan, under delen **Formalia, om att referera och citera**.

Om du blir osäker på hur du ska förhålla dig till plagiering kan du alltid fråga ansvarig lärare på kursen. I många fall är det missförstånd som leder till att misstanke om fusk uppstår, det är därför viktigt att du är medveten om vad som gäller angående källhänvisningar.

Alla anställda vid Stockholms universitet är skyldiga att anmäla disciplinärenden så som misstanke om vilseledande vid prov eller liknande. En sådan anmälan görs till studierektor vid institutionen. För att ta del av Stockholms universitets riktlinjer för disciplinärenden vid Stockholms universitet i sin helhet, se [https://www.su.se/polopoly\\_fs/1.215935.1476451187!/menu/standard/file/SU%20FV-2.5.1-2623-16%20Riktlinjer%20f%C3%B6r%20disciplin%C3%A4renden.pdf](https://www.su.se/polopoly_fs/1.215935.1476451187!/menu/standard/file/SU%20FV-2.5.1-2623-16%20Riktlinjer%20f%C3%B6r%20disciplin%C3%A4renden.pdf)

## Internetresurser för mer information om plagiering:

Urkunds plagiathandbok, <http://www.urkund.se/se/student>  
Skrivguiden, <http://skrivguiden.se/>



# Formalia, om att referera och citera

---

När du skriver examinationsuppgifter i form av examensarbeten eller hemtentor är det viktigt att du är noga med att redovisa de källor du använt dig av i ditt arbete. Detta gör du genom referenser, både i form av noter och källförteckning.

Det finns mycket litteratur kring referenshantering, både på biblioteket och på nätet. Nedan finner du en sammanfattning av några av de saker som är viktiga att tänka på när det gäller referenshantering.

När du skriver ett examensarbete (kandidat- eller masteruppsats) ska du dessutom ta hänsyn till det som gäller för just din kurs, se kursbeskrivningen för den kurs du läser.

## Referenser i text, olika modeller

Det finns olika modeller för att hantera referenser i texter. Två vanliga kallas för *Harvardmodellen* och *Oxfordmodellen*.

Harvardmodellen innebär att du refererar direkt i den löpande texten, medan Oxfordmodellen innebär att du refererar i en not (se exempel på modellerna nedan). Ingen av modellerna är mer rätt eller fel, men inom just ditt ämne kan det vara tradition att använda sig av den ena eller den andra. Det är viktigt att du är konsekvent i den modell som du använder, så att du genomgående väljer att referera i t.ex. noter om du använder det.

## Citera, om användning av noter

Det är vanligt att använda sig av citat i texter. Att citera innebär att du ordagrant återger någonting som någon annan sagt eller skrivit. Ett citat ska alltid vara återgivet exakt, även om det finns stavfel. Efter citatet ska du alltid ange varifrån du hämtat det. Detta gör du direkt efter, i en not eller i en parentes, beroende på vilken modell för referenshantering du väljer.

Om det finns ett stavfel i citatet kan du markera det med [sic] direkt efter stavfelet för att markera att det inte är du som skrivit av fel. För särskilt allvarliga stavfel kan du skriva [sic!].

En referens efter ett citat enligt *Harvardmodellen* kan se ut såhär: "Ett rimligt krav på en vetenskaplig begreppsapparat är att den går att använda i tillämpningar" (Persson och Sahlin, 2013:205).

En referens i form av en not efter ett citat enligt *Oxfordmodellen* kan se ut såhär:

”Ett rimligt krav på en vetenskaplig begreppsapparat är att den går att använda i tillämpningar”.<sup>1</sup>

### Längre citat

Om ett citat är kort, som i exemplen ovan, anges det direkt i den löpande texten. Om citatet är längre ska det istället stå i ett stycke för sig. T.ex:

För den franske litteratur- och kulturteoretikern Roland Barthes är det centralt att berättarinstansen skiljs ifrån författarens och berättelsens subjekt (1988). Den som talar i berättelsen är inte den som skriver i verkliga livet. Och den som skriver är inte den som är. Det finns enligt Barthes två olika sorters berättarpositioner: berättaren som personlig eller opersonlig berättarinstans. Detta motsvarar inte givet skillnaden mellan en berättare i första respektive tredje person. En berättelse kan skrivas i tredje person och ändå vara personlig.<sup>2</sup> *eller* (Johansson, 2005:39).

Notera att ovanstående citat anges i ett stycke för sig, med en tom rad i början och slutet, samt att det är indraget på bägge sidor. Ett citat av den här typen behöver inte omges av citationstecken.

### Citat i citatet

Om den som du citerar i sin tur har citerat någon annan ska detta återges inom enkla citationstecken.

T.ex: ”Finally, upon reaching the attractive landscapes in Mitava, he writes: ‘The countryside here is much prettier than Livonia, through which one would not regret to travel with his eyes half closed’”<sup>3</sup> *eller* (Lewis, 1995:57).

### Att referera till samma författare och verk direkt efter varandra

Om du citerar eller refererar till samma författare och verk direkt efter varandra behöver du inte skriva ut hela referensen på nytt. Istället skriver du helt enkelt ”ibid” om det dessutom rör sig om samma sida. Om det gäller en annan sida i samma verk och av samma författare skriver du ”ibid, 43”.<sup>4</sup>

---

<sup>1</sup> Johannes Persson och Nils-Eric Sahlin. *Vetenskapsteori för sanningssökare*. Lund: Fri Tanke Förlag, 2013, 205.

<sup>2</sup> Anna Johansson. *Narrativ teori och metod*. Lund: Studentlitteratur, 2005, 139.

<sup>3</sup> S. Mark Lewis. *Modes of Historical Discourse in J.G. Herder and N.M. Karamzin*. New York: Peter Lang Publishing, Inc, 1995, 57.

<sup>4</sup> Ibid betyder ”på samma ställe” och är en förkortning av det latinska ibidem.

## Referat

Om du gör en sammanställning av någons text med dina egna ord kallas detta för ett referat. I ett referat förmedlar du någon annans idéer med dina egna ord, och har möjlighet att välja ut det som du själv tycker är centralt, eller det som du anser vara mest relevant för din examensuppgift. Om du infogar dina egna åsikter/antaganden måste du vara mycket noga med att markera det.

I ett referat behöver du inte använda citationstecken, men du måste ange referensen så att läsaren ska kunna hitta källan, antingen inom parentes i den löpande texten eller i form av en not (se ovan).

## Källförteckning

Källförteckningen är listan över den litteratur du använt dig av när du skrivit din examinationsuppgift. Källförteckningen ska alltid återges i slutet, och om du vill kan du dela upp den i t.ex. primära och sekundära källor, eller "internetbaserat material", "artiklar", "intervjuer" osv. om du har använt dig av det.

Källförteckningen ska vara alfabetiskt ordnad efter författarnas efternamn, och kan se ut t.ex. såhär:

Hamori, Andras. *On the Art of Medieval Arabic Literature*. Princeton, New Jersey: Princeton University Press. 1974.

Om du har använt dig av två eller fler böcker från samma författare behöver du inte skriva ut författarens namn mer än en gång. Observera att böckerna ska vara kronologiskt ordnade. Det kan se ut t.ex. såhär:

Mernissi, Fatima. *Women and Islam. An Historical and Theological Enquiry*. Oxford: Blackwell Publishers. 1991.

\_\_\_\_\_. *Women's Rebellion & Islamic Memory*. London and New Jersey: Zed Books. 1996.

## Kapitel i bok

När det handlar om en hel bok behöver sidantalet inte anges, men om du istället har använt dig av ett kapitel i en antologi, ska du ange sidorna i din källförteckning, t.ex:

Lee, Peter and Ashby, Rosalyn. "Progression in Historical Understanding among Students Ages 7-14", *Knowing, Teaching & Learning History. National and International Perspectives*, edited by Peter N. Stearns, Peter Seixas and Sam Wineburg. New York and London: New York University Press. 2000, ss. 199-222.

## Artiklar

Om din källa är en artikel kan det se ut på följande sätt i din källförteckning:

Kessy, Emanuel Thomas. "The Transition from the Later Stone Age to Iron Age in Kondoa, Central Tanzania", i *The African Archaeological Review*, Vol. 30, No. 3 September 2013, ss. 225-252.

## Internetkällor

Om din källa är en sida från internet, t.ex. från ett uppslagsverk, finns ofta en anvisning om hur du kan referera till den på samma sida. Det som skiljer en internetkälla från en tryckt källa är att du ska ange *när* du läste sidan.

## Lästips på internet

<https://www.su.se/utbildning/studie-och-spr%C3%A5kverkstaden/v%C3%A5ra-b%C3%A4sta-tips/s%C3%A5-sammanfattar-du-och-refererar-till-k%C3%A4llor-1.343151>

<https://www.su.se/biblioteket/forskarst%C3%B6d/referenshantering>